

**INSTRUCȚIA**  
**pentru**  
**redactarea și tratarea**  
**telegramelor feroviare de**  
**serviciu la**  
**CĂILE FERATE ROMÂNE**

## CUPRINS

1. Generalități	3
2. Prescurtări folosite în activitatea de telex.	5
3. Definiții referitoare la activitatea telex	6
4. Clasificarea telegramelor	7
5. Redactarea sau întocmirea telegramelor	7
6. Componența telegramelor	8
7. Emitentul și destinatarul telegramelor	9
8. Prezentarea telegramelor la compartimentul telex	11
9. Evidențe scriptice folosite în activitatea compartimentul telex	12
10. Calcularea numărului de cuvinte dintr-o telegramă	14
11. Transmiterea telegramelor	14
12. Predarea telegramelor la destinație	21
13. Arhivarea evidențelor scriptice folosite de compartimentul telex	22
14. Modul de folosire și întreținere a aparatelor telex din dotare.	23
15. Dispoziții finale	23
ANEXA 1 MODEL DE REDACTARE A UNEI TELEGRAME	24
ANEXA 2 MODEL DE TRANSMITERE SI CONFIRMAREA RECEPTIEI TELEGRAMEI	25
ANEXA 3 EXTRAS din reglementările fișelor UIC 461-0 și OCCF-0-892, privind modul de transmitere, recepționare și tranzitare al telegramelor internaționale	27

## 1.Generalități

**1.1** Pentru ca activitatea de transport pe căile ferate române să asigure un sistem unitar, echilibrat și funcțional, în conformitate cu cerințele siguranței circulației, confortului și tehnologiilor specifice de transport pe calea ferată, în condiții de compatibilitate și interoperabilitate cu sistemul de transport european, se impune ca activitatea unităților și subunităților din transportul feroviar să fie urmărită și coordonată permanent de către organele feroviare ierarhic superioare lor.

În scopul realizării unor condiții optime pentru desfășurarea operativă a procesului de transport feroviar, este necesar ca între organele ierarhice și/sau unitățile și subunitățile din transportul feroviar public să existe un sistem capabil să ofere informații corecte și în timp util, respectiv să se transmită anumite comunicări de serviciu.

De asemenea, astfel de comunicări se fac și între unitățile și subunitățile din transportul feroviar public, care au de rezolvat diferite probleme de serviciu.

Aceste comunicări se efectuează, în principal, prin rețeaua telegrafică și compartimentele telex ale CFR.

Toate comunicările de serviciu au caracter informativ, de decizie sau de execuție la termenul stabilit de emitenții lor.

În funcție de urgența cunoașterii pentru executarea în termen, comunicările de serviciu vor fi transmise în următoarea formă de redactare:

- “ **Notă telefonică sau dispoziție scrisă**”, transmisă prin telefon la un număr redus de unități CFR, atunci când comunicarea respectivă trebuie să fie cunoscută și executată într-un termen foarte scurt.

- “**Telegramă de serviciu**”, transmisă la un număr de unități CFR sau străine. Se precizează, că formele de redactare a compunerii trenurilor de marfă denumite “teledesfacere” și “informativa trenului”, sunt considerate tot ca telegrame de serviciu, dar întocmirea și transmiterea lor trebuie să se facă, numai așa cum este prevăzut în planul de formare al trenurilor de marfă.

-“**Scrisoarea oficială**”, expediată prin corespondență feroviară la un număr redus de unități CFR sau străine, atunci când comunicarea respectivă nu are un grad de urgență deosebit.

Când este necesară transmiterea operativă între CFR, societățile naționale, respectiv societățile comerciale sau alți agenți economici din transportul feroviar a unor comunicări feroviare de serviciu, aceasta se poate face astfel:

- prin intermediul șefului unității CFR care prezintă în mod oficial agenților economici pe care îi deservește, o copie a telegrammei de serviciu primită în acest scop de la emitent;
- direct printr-un agent economic din domeniul comunicațiilor (corespondență, telegramă, telex, fax), situație în care, transmișterile de acest fel nu fac parte din sfera de aplicare a prezentei instrucții.

**1.2. Scopul** instrucției este de a stabili **reguli** numai pentru redactarea și tratarea telegrammelor de serviciu (cu excepția teledesfacerii și informativei trenului).

Pentru simplificare, în cuprinsul instrucției s-a folosit în locul “telegramelor de serviciu” numai noțiunea de “telegrame”.

În traficul intern și internațional sunt autorizate să transmită telegrammele care le sunt prezentate, numai compartimentele telex aflate în unități sau subunități CFR, dacă telegrammele respectă prevederile stabilite prin prezenta instrucție.

Transmiterea și recepționarea telegrammelor trebuie să se efectueze rapid, sigur și la orice distanță prin instalațiile de telecomunicații feroviare (telex, telefon, fax) care deservește traficul intern și internațional. În unele cazuri deosebite telegrammele se vor expedia prin curier, tren, etc.

De regulă, la compartimentele telex, telegrammele sunt transmise și recepționate prin intermediul posturilor telex. Aceste posturi sunt formate dintr-un teleimprimator cu imprimare pe coală care reține textul și pe alte suporturi (benzi perforate, suport magnetic etc.).

Compartimentele telex trebuie să fie dotate cu instalații telex, care pot constitui unul sau mai multe posturi telex, în funcție de numărul telegrammelor care trebuie transmise și recepționate în timp util. Deservirea instalațiilor telex se face de salariați care au fost școlarizați, autorizați și examinați profesional pentru îndeplinirea funcției de telegrafist.

Telegrafiștii de la toate compartimentele telex sunt obligați să transmită, recepționeze, retransmită sau tranziteze prin instalațiile de telex, respectiv să primească, să expedieze și reexpedieze prin corespondență feroviară, curier etc. toate telegrammele emise și destinate unităților și subunităților feroviare pe care le deservește.

Pe rețeaua CFR, activitățile tuturor compartimentelor telex în legătură cu tratarea telegramelor sunt subordonate compartimentului telex central, iar pe raza regionalelor c.f. subordonarea aparține și compartimentului telex regional din cadrul regionalei c.f. respective.

Pentru identificarea compartimentelor telex, a numărului lor de apel, a prefixului centralei automate și a zonei de deservire, la sediul fiecărui compartiment telex trebuie să fie afișate, prin grija diviziilor trafic tutelare, hărți ale rețelei CFR pe care, aceste elemente vor fi marcate în mod distinct. Tot în acest sens orice modificare trebuie adusă imediat la cunoștința celor interesați pentru operare.

În vederea multiplicării operative a telegramelor, regionalele CFR și compartimentele ierarhic superioare vor lua măsuri ca toate compartimentele telex să fie dotate cu mașini de multiplicat, de scris și cu materialele necesare realizării multiplicării.

**1.2.1.** Pentru organizarea eficientă a activității de transmitere și recepționare a telegramelor, în cadrul aceleiași regionale sau a aceleiași localități, se vor întocmi reglementări specifice, astfel:

- conducătorii unităților sau subunităților care au compartimente telex cu o activitate zilnică permanentă cu conducătorii celor care au o activitate zilnică temporară;
- conducătorii unităților sau subunităților care au compartimente telex, cu conducătorii din subunitățile care au numai un salariat cu sarcini de a prelua și transmite telegrame;
- conducătorii unităților sau subunităților care au compartimente telex, cu conducătorii subunităților deservite de aceste compartimente telex .

## **2. Prescurtări folosite în activitatea de telex.**

**2.1.** Pentru actualizarea imediată a indicativelor de nume ale compartimentelor telex și pentru operativitatea scrierii unor cuvinte mai des folosite în activitatea telex, instrucția admite următoarele prescurtări:

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. - comp.         | - compartiment   |
| 2. - tlx, tlg.     | - telex; telegramă                                     |
| 3. - ctx.          | - compartimentul telex                                 |
| 4. - ctxst, ctxut. | - compartimentul telex al stației sau al unității c.f. |
| 5. - ctxrc.        | - compartimentul telex al regulatorului de circulație  |
| 6. - ctxrg.        | - compartimentul telex regional                        |
| 7. - ctxcn.        | - compartimentul telex central                         |
| 8. - telex         | - postul telex   |
| 9. - tlg.          | - telegrafist  |

10. - tpr.	- aparatul teleimprimator cu coală
11. - sp. st.	- spre știință
12. - cuv.	- cuvânt
13. - pt.col.	- pentru colaționare
14. - pt. crt.	- pentru corecție
15. - așt.	- a aștepta
16. - recep.	- a recepționa
17. - trans.	- a transmite
18. - trz.	- a tranzita
19. - occ. nc.	- ocupat (în trafic internațional)
20. - ok.	- de acord (în trafic internațional)

### **3. Definiții referitoare la activitatea telex**

**Telegrama** este o comunicare de serviciu, scrisă cât mai scurt posibil și adresată din timp la unul sau la mai mulți destinatari (persoane sau unități), având pentru aceștia un scop informativ sau de execuție.

**Emitent** este organul în drept să semneze telegrama.

**Redactarea**, este operația de concepere și de scriere a telegramii, de către emitent sau de către un împuternicit al său.

**Prezentarea** este operația de aducere și predare a telegramii de către emitent, sau de împuternicitul său la compartimentul telex în vederea tratării sau a efectuării ei.

**Tratarea (efectuarea)** constă din înregistrarea, transmiterea, recepționarea (expedierea - primirea) și înmânarea (predarea) telegramii la destinație; aceste operații sunt executate la compartimentele telex.

**Transmiterea** este operația de comunicarea telegramii, (prin telex, telefon) la compartimentul telex destinat de către compartimentul telex la care s-a prezentat telegrama.

**Recepționarea** este operația de primire a conținutului telegramii (prin telex sau telefon), de către compartimentul telex destinat.

**Retransmiterea** este operația de transmitere a telegramii (telegramelor ) către un post telex, cu care postul expeditor are legături directe, prin intermediul altui post telex, aflat pe același circuit de telecomunicații sau pe alt circuit, în anumite situații excepționale (ruperi de cablu, defectări accidentale pe circuit etc.).

**Tranzitarea** este operația de transmitere a telegramei (telegramelor) de către compartimentul telex regional, cu condiția ca telegrama să aibă în adresă, mai mult de 4 abonați telex aflați pe regionala proprie.

**Expedierea** este operația de transmitere (prin curier, tren etc.) la destinație a copiei telegramei, de către compartimentul telex la care s-a prezentat telegrama.

**Primirea** constă în sosirea (prin curier, tren etc) a copiei telegramei, la compartimentul telex destinat.

**Predarea** este operația de înmânare a telegramei destinatarului, sau împuternicitului acestuia.

#### **4. Clasificarea telegramelor:**

În funcție de trafic și grad de urgență sunt:

- a) telegrame interne - obișnuite sau foarte urgente
- b) telegrame internaționale - obișnuite sau urgente.

La redactarea telegramelor, emitenții sunt obligați să stabilească și să menționeze pe cele cu grad urgent sau foarte urgent.

Telegramele interne și internaționale sunt considerate ca obișnuite, atunci când conținutul lor trebuie cunoscut de către destinatar într-o perioadă maximă de 48 ore din momentul prezentării lor la compartimentul telex.

Telegramele interne sunt considerate ca foarte urgente, atunci când conținutul acestora trebuie cunoscut de destinatar în cel mult 16 ore din momentul prezentării lor la compartimentul telex.

Termenul de executare al telegramelor de mai sus, va fi cel menționat de către emitent în conținutul lor.

Telegramele internaționale urgente sunt caracterizate printr-un conținut care trebuie cunoscut și soluționat, cât mai operativ, la termenul indicat de către emitent.

#### **5. Redactarea sau întocmirea telegramelor**

**5.1** Textul se redactează cât mai scurt și clar, folosind cuvinte uzuale (formate cu litere latine), cifre arabe și semne de punctuație, scrise la mașina de scris, eventual, de mână cu pix sau cerneală (citeț).

Textul nu trebuie să conțină un secret de stat și nici să depășească 800 cuvinte (formatul A4 al unei coli de hârtie). Totuși, în cazuri bine justificate acest număr se poate depăși de către telegramele prin care se tratează:

- transporturile negabaritice, cu condiția respectării anexei specifice din instrucția pentru tratarea transporturilor negabaritice sau cu tonajul depășit;
- mersul trenurilor speciale, avizat numai stațiilor interesate;
- programul de circulație al trenurilor de marfă, numai în cazul când emitentul nu l-a difuzat din timp prin corespondență la subunitățile teritoriale interesate.

Pentru respectarea prevederilor din acest articol, emitentul trebuie să redacteze telegrama numai cu un conținut care să intereseze pe toți destinatarii ei.

Telegramele internaționale (în funcție de organizația internațională din care fac parte administrațiile feroviare destinate) se vor redacta de către emitent în forma și în limba stabilită de "Uniunea internațională a căilor ferate (UIC - fișa 461-0)" sau de "Organizația de colaborare a căilor ferate (OCCF - fișa 0-892)". Când aceste telegrame se transmit numai între două unități feroviare străine, vecine la frontierele de stat, atunci redactarea lor se poate face și în limba uneia din cele două țări, conform reglementărilor bilaterale în vigoare.

**5.2.** Redactarea telegramelor se face pe un formular tip sau pe o coală de hârtie, în condițiile stabilite de prezenta instrucție.

Întocmitorul și emitentul telegramelor pot șterge sau înlocui cuvinte și cifre din conținut, cu condiția ca la semnarea ei, emitentul să facă o mențiune în acest sens.

Ștergerea cuvintelor și cifrelor se face cu o linie continuă trecută longitudinal peste acestea, iar dacă este cazul, cele corecte se vor scrie deasupra celor șterse și se vor contrasemna de întocmitor, pentru confirmare la capătul rândului. Când unele cuvinte sau cifre au fost șterse greșit, acestea se pot reactualiza, prin sublinierea lor cu o linie întreruptă ( \_ \_ \_ ).

Un model de redactarea telegramelor este prezentat în Anexa 1.

## **6. Componenta telegramelor**

O telegramă este formată din : preambul, adresă, text (conținut) și semnătura emitentului.

### **6.1. Preambulul telegramelor interne**

Preambulul telegramelor interne se compune din:



- a) numele unității emitente și al localității de reședință a acesteia, menționate de către emitent;
- b) numărul telegrammei stabilit conform prevederilor din prezenta instrucție;
- c) data și ora exactă de prezentare a telegrammei la compartimentul telex.
- d) numărul cuvintelor din telegramă (transmis și prin telex, telefon) calculat conform prevederilor din prezenta instrucție;
- e) mențiunea “foarte urgent” scrisă de emitent separat pe rândul următor.

Se precizează că telegrammele internaționale vor avea ca preambul, numai pe cel prezentat în Anexa 1.

## **6.2. Adresa**

Atât pentru telegrammele interne cât și pentru cele internaționale adresa se stabilește de emitent.

Emitentul este obligat ca în adresa telegrammei să scrie corect și complet numele destinatarului sau al unității destinate; în unele cazuri, aceste unități cu excepția stațiilor, se pot scrie cu inițialele proprii (RC, CFR, SNTF etc.) admise prin anumite reglementări feroviare, dacă acestea sunt cunoscute și de cei interesați. Adresele căilor ferate străine sunt prezentate în Anexa 1 a fișei UIC 461-0 și în Anexa 2 a fișei OCCF 0-892.

Telegrammele trebuie adresate de emitent numai celor interesați. În mod excepțional, când de conținutul telegrammei trebuie informați și alți destinatari, enumerarea acestora se face separat pe ultimul rând din adresă, începându-se cu mențiunea “spre știință”.

## **6.3. Textul**

Redactarea textului se face conform prevederilor din prezenta instrucție și va conține informații obișnuite, până la nivelul celor cu caracter “Secret de serviciu” inclusiv. În text, nu trebuie să fie cuprinse tabele sau anumite semne care nu se pot transmite prin instalațiile de telecomunicații.

Între CFR, operatorii feroviari sau alți agenți, emitenții de drept pot transmite numai telegramme care sunt în legătură cu activități stabilite prin reglementări și instrucții feroviare (modificarea contractului de transport, tratarea transporturilor negabaritice sau cu tonajul depășit, tratarea neajunsurilor tehnice și comerciale etc) și numai destinatarilor prevăzuți de către aceste reglementări și instrucții.

În alte situații, între cei menționați la alineatul precedent, sau tuturor unităților de pe rețeaua căilor ferate române, se pot transmite telegrame, numai cu acordul sau prin intermediul organelor ierarhice superioare ale CFR, operatorii feroviari sau alți agenți .

#### **6.4. Semnătura**

La finele textului în partea dreaptă, emitentul este obligat să semneze telegrama respectivă, menționându-și citeț funcția, numele, prenumele și numărul de telefon de la birou; în traficul internațional, emitentul va menționa și direcția sau serviciul din care face el parte.

Dacă redactarea telegramei s-a făcut de către un împuternicit al emitentului, atunci la finele textului, dar în partea stângă, va fi menționat și numele împuternicitului respectiv (nume care nu se transmite prin telex) completat cu numărul de telefon de la biroul său.

### **7. Emitentul și destinatarul telegramelor**

La CFR dreptul de a emite o telegramă, respectiv de a o semna, îl au numai anumiți salariați; telegrama trebuie să fie numai în legătură cu activitatea feroviară pe care emitentul o coordonează în mod direct.

În funcție de activitățile feroviare la care se referă, o telegramă poate avea unul sau mai mulți emitenți sau destinatari, după cum urmează:

#### **7.1. În trafic intern:**

- a) conducătorii de unități sau înlocuitorii de drept ai acestora;
- b) salariați care sunt în acțiuni de supraveghere, instruire, îndrumare și control;
- c) anumiți salariați din ale căror atribuții de serviciu, impuse prin reglementări sau instrucții feroviare, rezultă dreptul de emitent.

Destinatarii cărora li se adresează telegrama, vor fi cu cel mult trei trepte ierarhice superioare emitenților respectivi (ex. șeful unei stații se poate adresa la RC, divizia trafic și conducerea regionalei). Când nu este respectată această procedură, telegramele vor fi prezentate destinatarilor cu funcții superioare celor trei trepte menționate, numai de compartimentele care coordonează activitatea rezultată din conținutul telegramelor respective.

#### **7.2. În traficul internațional:**

Telegramele emise în trafic internațional se vor transmite spre știință și organelor ierarhice superioare emitentului și vor respecta prevederile din convențiile de frontieră specifice (limbă, interval de timp etc) sau alte convenții internaționale.

În traficul internațional emitenți pot fi:

- a) Conducătorii sau înlocuitorii lor de drept din stațiile de cale ferată de la frontierele de stat ale României, cu condiția ca aceștia să se adreseze numai omologilor lor din stațiile de cale ferată străine limitrofe.

Se precizează că stațiile de cale ferată de la frontierele de stat care primesc (recepționează) din străinătate pentru CFR, operatorii feroviari sau alți agenți, telegrame care tratează problemele menționate la acest punct, le vor transmite (expedia) imediat destinatarilor din adresă și în toate cazurile și compartimentelor specializate ierarhic superioare.

b) Conducătorii sau înlocuitorii lor de drept din regulatoarele de circulație/marfă și din regionalele de cale ferată, respectiv agențiile teritoriale care coordonează direct activitățile unităților feroviare de la frontierele de stat, cu condiția ca aceștia să se adreseze numai omologilor lor din unitățile străine și limitrofe. Transmiterea acestor telegrame se face de către compartimentele telex, proprii sau prin intermediul compartimentelor telex din stațiile subordonate lor de la frontierele de stat.

c) Conducătorii sau înlocuitorii lor de drept din regionalele CFR, agențiile regionale de marfă și zonele de călători, precum și din unitățile și subunitățile feroviare din activitatea de transport feroviar care nu coordonează direct activitățile de la punctul b), numai cu acordul compartimentelor ierarhic superioare proprii. Telegramele se vor prezenta, cu recomandarea de a fi transmise, în limba stabilită, conform convențiilor internaționale.

Telegrama tradusă, cu acordul de transmitere, va fi prezentată pentru tratare numai la compartimentul telex central. În cazuri de urgență solicitarea pentru transmiterea telegramelor se poate face și telefonic, caz în care, conducerile ierarhic superioare de mai sus vor dispune compartimentelor și serviciilor din subordine să redacteze și să prezinte telegrama la compartimentul telex central pentru transmitere.

d) Conducerea Ministerului Transporturilor, a CFR și a operatorilor feroviari, aflate în centralul ministerului, inclusiv anumiți salariați din cadrul acestora, stabiliți în acest scop prin reglementările specifice feroviare; în acest caz, telegramele se vor transmite de către compartimentul telex central și vor fi adresate destinatarilor feroviari din străinătate, care au funcții similare sau inferioare emitenților respectivi.

f) Feroviarii altor căi ferate participanți la acțiuni de serviciu organizate de către CFR și operatorii feroviari (întâlniri, convenții, protocoale etc.), cu condiția ca telegramele să fie adresate (prin intermediul compartimentului telex central) numai unităților feroviare din

străinătate și să fie avizată transmiterea lor de către compartimentul de relații internaționale din cadrul CFR, respectiv a operatorilor feroviari.

Pentru telegramele din străinătate, transmiterea sau expedierea telegramelor trebuie să se facă la compartimentul telex care deservește acești destinatari. Dacă în telegrama internațională sunt menționați alți destinatari, în afara CFR sau operatorilor feroviari, atunci compartimentul telex care a recepționat-o sau a primit-o prin corespondență, este obligat să o retransmită (reexpedieze) cât mai operativ la compartimentul telex central. Acest compartiment va preda telegrama în cauză destinatarului.

## **8. Prezentarea telegramelor la compartimentul telex**

Prezentarea telegramelor se face la compartimentul telex care îl deservește pe emitent.

La prezentarea telegramelor, telegrafistii de la compartimentul telex respectiv, îl vor legitima pe aducătorul lor și vor verifica dacă aceste telegrame respectă prevederile referitoare la redactarea, întocmirea, componența, emitentul și destinatarul acestora, precum și următoarele reguli:

**8.1.** În traficul intern telegramele se întocmesc în dublu exemplar (originalul telegrammei rămâne la compartimentul telex pentru tratare, iar copia acesteia la emitent) sau pot fi scrise de către emitent, direct în "Registrul pentru evidența telegramelor prezentate".

**8.2.** În traficul internațional, se prezintă traducerea telegrammei în două exemplare, într-una din limbile de circulație internațională agreată de organismul internațional destinatar, având semnătura emitentului și avizul de conformare pentru traducerea corectă a telegrammei originale, la unul din următoarele compartimente de telex, funcție de nivelul de transmitere:

- în stațiile CFR de la frontierele de stat;
- regional sau la compartimentul telex al regulatorului de circulație, când aceste compartimente aparțin regionalelor c.f. sau reguletoarelor de circulație, care coordonează activitatea stațiilor CFR de la frontierele de stat;
- central din cadrul CFR.

În ambele traficuri, dacă telegramele corespund prevederilor din acest articol, telegrafistii le înregistrează și le completează în preambul numărul respectiv și ora exactă de prezentare a lor, după care reține originalul pentru tratare, iar copia telegrammei o returnează emitentului ei. Toate telegramele care nu corespund acestor mențiuni se vor returna imediat emitentului prin aducătorul ei, cu obligația ca pe verso originalului, cel care o returnează, să specifice motivul returnării și să semneze.

Când instalațiile de telecomunicații sunt defecte, compartimentul telex va informa imediat prin telefon pe emitentul telegramei, sau în lipsa lui pe un salariat care poate decide în numele acestuia, asupra modului de procedare: așteaptă restabilirea funcționării instalațiilor de telecomunicații, acceptă expedierea prin corespondență feroviară, sau cere să fie returnată.

Telegramele prezentate nu se vor mai transmite sau expedia, dacă emitenții lor sau șefii acestora solicită acest lucru. În acest caz, telegramele înregistrate se returnează sub semnătură emitenților, iar telegrafistul va menționa reținerea în rubrica “observații” din registrul în care s-au făcut înregistrarea. Dacă telegrama prezentată nu a fost înregistrată, returnarea ei se va face fără semnătură și fără alte mențiuni.

Când solicitarea de reținere a unei telegrame s-a făcut după transmiterea sau expedierea ei, solicitantul respectiv va redacta o telegramă de anulare a celei transmise (expediate) anterior.

## **9. Evidențe scriptice folosite în activitatea compartimentul telex**

Salariații care deservește compartimentele telex folosesc în activitatea lor următoarele evidențe:

**9.1.** “*Registrul pentru evidența telegramelor prezentate*” se va completa la prezentarea telegramelor, respectându-se următoarele rubrici: numărul curent (începând cu cifra 1 în prima zi a fiecărui an), numărul de înregistrare al telegramei (stabilit lunar și cronologic începând cu cifra 1), unitatea și numele emitentului, data și ora exactă de prezentare a telegramei și eventualele observații (transmis prin telefon, expediată prin corespondență la data ... etc.).

În același registru se vor mai trece:

- telegramele scrise direct de către emitent;
- telegramele recepționate prin telefon;

**9.2.** “*Registrul pentru evidența telegramelor efectuate (recepționate și transmise)*” este propriu fiecărui aparat telex și se completează de fiecare telegrafist care îl deservește. În acest registru telegrafistul enumeră toate telegramele efectuate de la preluarea serviciului. Rubricile conținute de acest registru sunt următoarele: numărul curent, nr. de înregistrare al fiecărei telegrame, nr. de cuvinte al fiecărei telegrame, unitatea emitentă, unitatea destinatară, data și ora de înregistrare a telegramei la compartimentul de telex, ora de începere a transmisiei sau recepționare a telegramei, indicativul aparatului telex pe care se face transmiterea sau recepționarea telegramei (telegramelor) și ora terminării operației.

După completare, telegrafistul respectiv va semna și va menționa, dacă este cazul, observațiile sale în legătură cu aceste operații.

În același registru, telegrafistul face și predarea serviciului.

**9.3.** *“Condica de predare a telegramelor prin corespondență feroviară”* se folosește pentru înregistrarea telegramelor expediate prin corespondență feroviară. Condica se va completa respectând următoarele rubrici: numărul telegramei(telegramelor) expediate, numele unității emitente și a celei destinate, numărul trenului, data și ora exactă de expediere.

**9.4.** *“Condica de predare a telegramelor către destinatarii deserviți de compartimentul telex ”* este folosită pentru predarea telegramelor către destinatarul (destinatarii) deservit de compartimentul telex respectiv. În această condică se vor înscrie obligatoriu următoarele elemente: unitatea destinatară, data și ora predării, numărul telegramei (telegramelor), unitatea emitentă și semnătura de primire.

În cazul în care destinatarul sau împuternicitul său refuză primirea telegramei (telegramelor), vor înscrie motivul în registru și vor semna.

În funcție de volumul de corespondență telegrafică, același compartiment telex poate utiliza mai multe condici de predare, repartizate pe fiecare destinatar.

**9.5.** *“Condică de avizări deranjamente la instalații și circuite telegrafice și de instructaje de protecția muncii”* este necesară pentru avizarea organelor de specialitate asupra defectării aparatelor sau circuitelor de telecomunicație. Rubricile care se completează, sunt următoarele: numărul curent, data, ora constatării defectului și semnătura celui care a făcut constatarea, data și ora înștiințării, numele organului de specialitate înștiințat, descrierea defectului constat și modul de remediere, data și ora prezentării, data și ora remedierii, numele, prenumele și semnătura celui care a efectuat lucrarea.

În aceeași condică se vor face și instructaje de protecția muncii.

## **10. Calcularea numărului de cuvinte dintr-o telegramă**

Pentru calcularea numărului de cuvinte al telegramelor prezentate, telegrafistul; va folosi regula:

- 12 cuvinte pentru preambul;
- 12 cuvinte pentru colaționare;
- 1 cuvânt pentru fiecare număr, cuvânt, unitate scrisă cu inițiale, semn de punctuație și semn convențional;
- 2 cuvinte pentru timpul exprimat în ore și minute (08,35);

- 3 cuvinte pentru menționarea datei (08.01.87).

Nu se vor lua în calcul semnele care nu sunt în conținutul telegramei, dar care trebuie folosite de către telegrafist la îndrumarea acesteia.

## **11. Transmiterea telegramelor**

### **11.1. Transmiterea telegramelor interne:**

11.1.1. In mod **direct**, funcție de treapta pe care se află în ierarhia CFR:

a) Compartimentele telex din stațiile CFR și regulatele de circulație, transmit telegramele compartimentelor telex de pe aceeași regională.

Transmiterea telegramelor subunităților aflate pe alte regionale se va face direct, cu excepția celor cu mai mult de 4 posturi, care se vor transmite pentru tranzitare, compartimentului telex regional respectiv.

b) Compartimentele telex regionale execută următoarele operații:

- transmit telegramele proprii pe aceeași regională;
- tranzitează telegramele sosite de la compartimentul telex central, celelalte compartimente telex regionale și de la compartimentele telex de la regulatele de circulație și stațiile aflate pe alte regionale, cu condiția de a avea în adresă peste 4 abonați telex pe propria regională;
- ca excepție, tranzitează telegramele care tratează transporturi negabaritice în circulație, indiferent de numărul de abonați telex de pe regională.

c) Compartimentul telex central va transmite direct toate telegramele cu mai puțin de 4 abonați de pe o regională, iar telegramele circulare și cele cu mai mult de 4 abonați pe o regională vor fi transmise pentru tranzitare compartimentelor telex regionale.

11.1.1.1. Transmiterea telegramelor foarte urgente, când aparatul telex destinat este ocupat, se poate face prin întreruperea legăturii în urma convorbirii telefonice conform următoarelor priorități:

- Prioritate "0" - compartiment telex central pentru toate compartimentele de pe rețea.
- Prioritate "1" - compartiment telex regional pentru toate compartimentele telex de pe regionala proprie.
- Prioritate "2" - compartiment telex regional pentru compartimentele telex de pe alte regionale.

11.1.2. In mod **indirect**, prin retransmiterea telegramelor la compartimentul telex destinat, de către compartimentele telex intermediare, aflate pe itinerarii cât mai scurte.

**11.2.** În cazul prezentării simultane a mai multor telegrame la compartimentele telex, ordinea transmiterii lor va fi următoarea:

- “foarte urgente” cu prioritate pe cele care tratează evenimente de cale ferată, remedierea defecțiunilor, transporturi deosebite, compunerea și circulația trenurilor;
- “obișnuite” în ordinea prezentării lor;
- “internaționale”, în ordinea prezentării lor, dar cu prioritate pe cele “urgente”.

În subunitățile CFR în care compartimentele telex nu au activitate permanentă, aparatul telex va rămâne conectat la rețea, echipat cu toate materialele necesare unei recepții normale a telegramelor. Conducătorii acestor subunități vor stabili un salariat care va fi instruit pentru a putea supraveghea funcționarea aparatului telex și care va urmări recepționarea telegramelor transmise.

### **11.3. Stabilirea legăturilor telex.**

În vederea efectuării acestor operații, telegrafistul consultă harta cu zonarea rețelei feroviare sau indexul telex, pentru a cunoaște indicativul (numărul) de apel și indicativul de nume (eventual și prefixul interurban) al postului telex dorit, după care acesta va proceda astfel:

A. Stabilește legătura astfel:

- formează numărul abonatului chemat;
- cere indicativul corespondentului;
- tastează data și ora transmiterii sub forma: ZZ.LL.AN.HH:MM (ex.19.01.99 14.:02):
- transmite indicativul propriu;

B. Transmite textul propriu zis al telegramii.

C. Obține confirmarea primirii telegramii transmise (achitarea) astfel:

- tastează TT: NR (telegramii) .....
- cere indicativul corespondentului;
- tastează ora sub forma: HH: MM (ex.15:13);
- transmite indicativul propriu;
- așteaptă 5 secunde pentru trafic pe sens invers;
- anulează legătura.

**11.3.1.** Abonatului chemat poate interveni în timpul transmiterii unei telegramii, numai în situații de excepție, după cum urmează:

- când indicativul propriu nu declanșează automat, tastează de la claviatură indicativul;



- când nu apare text corect, semnalizează și cere retransmiterea lui sau efectuarea de corecții;
- când dorește să transmită și el o telegramă către postul care l-a apelat cerând permisiunea în pauza de 5 secunde de după ora de achitare, cerând achitarea pe bază de indicativ, ca în cazul mai sus arătat, după transmiterea telegramelor.

11.4. Regulile și metodologia utilizată la transmiterea - recepționarea telegramelor prin instalațiile telex.

Toate telegramele trebuie transmise, tranzitate sau expediate în cel mai scurt timp posibil, în care scop telegrafiiști de la toate compartimentele telex vor proceda, după caz, astfel:

- verifică și iau la cunoștință gradul de urgență al tuturor telegramelor, după care le înregistrează pe cele instrucționale;
- identifică pe harta cu zonarea feroviară compartimentele telex care deservește destinatarii menționați în adresa telegramelor;
- stabilesc modul de transmitere (direct sau indirect).

Atât în traficul intern cât și în cel internațional, transmiterea telegramelor se va face din timp pe itinerarul cel mai scurt, astfel ca predarea acestora să se facă fără întârziere la destinație.

Transmiterea și recepționarea telegramelor se va supraveghea permanent, de către salariații ambelor posturi telex, atât din punct de vedere al funcționării normale a instalațiilor, cât și din punct de vedere al corectitudinii textului imprimat și recepționat.

Pentru funcționarea normală a instalațiilor telex, atât organele de specialitate cât și cele care le deservește, au obligația de a le întreține permanent și de a nu lăsa aparatul fără coală și panglică tușată, necesare la transmiterea și recepționarea telegramelor în orice moment.

Când transmiterea sau recepționarea se întrerupe din anumite cauze tehnice, ambii telegrafiiști vor lua imediat legătura telefonic, pentru a se informa asupra cauzelor întreruperii intervenite și dacă mai pot continua efectuarea telegramelor prin telex.

Este strict interzis a se folosi aparatul telex pentru copierea telegramelor.

La ora 24,00 a fiecărei zile se arhivează integral coala de control a tuturor telegramelor transmise, inclusiv schimbul de indicative și eventualele corecții transmise la solicitarea abonatului telex care a recepționat telegrama (telegramele).

11.4.1. Transmiterea telegramelor internaționale se face conform prevederilor din convențiile internaționale feroviare referitoare la probleme de comunicații și conform

prevederilor art.7 și 8 din prezenta instrucție referitoare la întocmirea și prezentarea telegramelor de acest fel. Organele împuternicite să trateze și să stabilească reglementările feroviare în legătură cu activitatea telegrafică internă și internațională, sunt obligate să le aducă din timp la cunoștința compartimentelor telex interesate. În cazul când aceste reglementări s-au stabilit la nivelul stațiilor de la frontierele de stat sau al regionalelor CFR, ele trebuie să fie supuse aprobării direcției coordonatoare a activității de telex din cadrul “CFR” -SA.

În traficul internațional acestea sunt reglementate în fișa UIC - 461 - O, respectiv în fișa OCCF - O - 892 și prezentate în Anexa 3 a prezentei instrucții.

11.4.2. În trafic intern, după stabilirea legăturilor telex, telegramele se transmit în ordinea stabilită prin prezenta instrucție, astfel:

La începutul perforării telegramii sau a transmiterii directe în linie se va tasta capul de bandă și coală al telegramii prin tastarea de 13 ori a literei I..

Se transmite telegrama, după următoarele reguli:

- părțile componente ale telegramii se vor separa prin 2 spații;
- fiecare parte componentă a telegramii va fi imprimată ca un alineat nou, care se va termina prin semnul "===", excepție făcând semnătura emitentului după care trebuie imprimat semnul final “+++”;
- în conținut, pentru cuvintele sau cifrele care s-au transmis greșit, imediat după acestea se va imprima “e e e” (eroare), după care se va relua transmiterea cu ultimul cuvânt sau ultima cifră transmisă corect;
- cifrele care formează un număr vor fi scrise complet și numai pe același rând;
- finalul telegramii se va consemna, după numele emitentului sau după terminarea colaționării, prin semnul “+++”.

Când în text s-au făcut mai mult de trei greșeli, transmiterea telegramii se reia complet.

După tastarea semnăturii se va face obligatoriu confruntarea prin comparare a originalului cu copia telex și dacă este cazul se fac corecțiile necesare.

11.4.2.1. Când la recepționare apar anumite nereguli (suprapunerea cuvintelor, blocarea aparatelor etc.) telegrafistul folosește mesajul de corecție (pt. crtz) după care va retransmite ultimul cuvânt recepționat corect, urmat de semnul “???” și de cuvântul de la care recepționarea a continuat în mod corect. Mesajul “pt.crtz.” se folosește la finalul transmiterii fiecărei telegramii și se va convoluta obligatoriu la sfârșitul zilei.

11.4.2.2. După confruntarea telegramei cu originalul se va tasta certificatul de calitate al telegramei, la două rânduri sub semnătură. Certificatul de calitate se transmite astfel:

a) Pe primul rând se scrie “Conform cu originalul” și în continuare, funcție de modul și tipul copierii, unul din cuvintele:

- “perforat” în cazul telegremlor perforate pe bandă, cu mai mulți destinatari,
- “trsd” în cazul telegremlor, monodestinatat transmisă direct în linie (sau din memorie), urmat de numele și prenumele telegrafistului.

b) Pe rândul al doilea al certificatului, se tastează indicativul aparatului, data și ora perforării telegramei.

Certificatul de calitate al telegramei este obligatoriu și este parte componentă a telegramei.

11.4.2.2.1. Pentru telegremlor care se multiplică la mașina de scris în vederea expedierii lor către subunitățile arondate compartimentului telex, după semnătura emitentului sau colaționare. se va completa un certificat de calitate cu următorul conținut: “Dactilografiat .....(numele și prenumele telegrafistului), data și ora”.

11.4.2.3. În cazul în care telegremlor au sosit în lipsa telegrafistului și acesta constată incorectitudini în text va chema abonatul telex care a transmis telegrama și va cere corecțiile necesare.

Sfârșitul telegramei se marchează prin tastarea de 13 ori a literei S, după ce s-a lăsat un spațiu de două rânduri după cerificatul de calitate.

Exemplificarea modului de transmitere a unei telegrame, se face în Anexa 2

**11.5.** Transmiterea și recepționarea telegremlor prin telefon se face în următoarele cazuri:

- subunitatea nu posedă aparat telex;
- în cazul unor deranjamente grave ale aparatelor sau circuitelor telegrafice care nu permit remedierea în timp util;
- alte cazuri în care transmiterea și recepționarea nu se poate face pe cale obișnuită.

Confirmarea recepționării telegramei prin telefon se face de către primitor cu formula “Subunitatea (postul telex) ... a recepționat telegrama (telegremlor) numărul ... la (data și ora exactă) ... numele, prenumele și funcția”.

Pentru evitarea erorilor ce se pot produce la transmiterea sau recepționarea telefonică a unor cuvinte și cifre din conținutul telegramei, se va folosi la dictarea acestora următorul procedeu:

- cuvintele mai puțin uzuale sau confuze în percepere, se vor dicta pe litere cu ajutorul numelor proprii, exemplu: I de la Ion, T de la Tudor etc.;
- cifrele se vor dicta: 6 de lângă 5; 7 de lângă 8 etc.

Telegramele transmise prin telefon vor fi înscrise în “Registrul pentru evidența telegramelor prezentate” .

#### **11.6. Colaționarea telegramelor.**

Colaționarea este operația de verificare totală sau parțială, a corectitudinii conceperii și scrierii unui text sau că telegrama transmisă corespunde originalului.

În acest sens, telegrafistul este obligat să facă colaționarea textului tastat și transmis, cu textul original.

De asemenea, și telegramele recepționate trebuie să fie colaționate de către telegrafist, avându-se în vedere că pentru aceasta, la telegramele care tratează transporturi negabaritice, sau la cele solicitate de emitent, transmițătorul, este obligat, ca imediat după transmiterea semnăturii emitentului și a semnelui “===”, să mai retransmită încă odată (începând cu mesajul “pt.col.:" imprimat pe rândul următor), numărul telegramei, urmat în ordinea stabilită în textul original, de toate cifrele și cuvintele ne uzuale separate între ele prin virgulă. După terminarea completă a recepționării, telegrafistul este obligat să verifice, dacă în text sunt neclarități și dacă la colaționare apar neconcordanțe între cifrele din textul imprimat și cele retransmise pentru a servi la efectuarea colaționării. În cazul depistării unor erori sau neclarități, telegrafistul va solicita corecție (corecții), conform prevederilor acestei instrucții.

Când colaționarea telegramei nu s-a putut face din cauza unor deranjamente ivite după recepționarea ei, atunci se va apela la colaționarea telefonică. În cazul când colaționarea nu a fost efectuată nici în acest fel, atunci pe copia care se predă destinatarului, telegrafistul primitor va menționa motivul necolaționării și va semna.

11.6.1. Expedierea telegramelor prin corespondență feroviară se face în următoarele cazuri:

- Când emitentul telegramei dispune, în scris pe telegrama originală, compartimentului telex la care a prezentat telegrama pentru tratare, în cazul defectării instalațiilor de telecomunicație.
- Când compartimentele telex din parcurs nu pot tranzita telegramele recepționate (primite), deoarece instalațiile de telecomunicație sunt defecte pe o perioadă mai mare de opt ore, perioadă stabilită și comunicată acelor compartimente telex de către organele de specialitate;

- Când subunitatea destinatară sau emitentă a telegramei (telegramelor) nu are post telex propriu și este arondată la un alt post telex, iar telegrama (telegramele) nu are grad de urgență.

În vederea expedierii, telegrafistul va multiplica telegrama într-un număr de copii corespunzător numărului de destinatari, după care le va introduce în plicuri, separat pentru fiecare destinatar. Pe plicuri, se vor scrie cu majuscule numele destinatarului și va menționa “conține (telegrama, telegramele) numărul ...” . Pe aceste plicuri se va aplica ștampila cu numele unității sau subunității care deservește compartimentul telex expeditor.

Expedierea plicurilor se va face cu primul tren în circulație (de regulă cu cele de rang superior, dacă în livretul de mers este prevăzută oprirea trenului respectiv în stația de destinație, sau într-o stație din care se ramifică secțiile de circulație pe care se află aceste stații), însoțite de un borderou de telegrame. Borderoul se întocmește în două exemplare pe un formular tip sau pe o coală de hârtie obișnuită, separat pentru fiecare stație de destinație. În acest borderou telegrafistul expeditor va menționa numărul trenului și data expedierii, numărul de înregistrare al fiecărei telegrame și numele destinatarului.

Plicurile și borderourile se vor înmâna conductorului de bagaje sau șefului de tren (când trenul respectiv nu are conductor de bagaje) cu condica de predare.

În această condică se va menționa numărul trenului și data expedierii, numărul de înregistrare al telegramei (telegramelor) scris separat pe stații de destinație, numele, funcția și semnătura primitorului de la trenul respectiv.

Plicul (plicurile) care conțin telegramele se înmânează împreună cu originalul borderoului unui agent din stația destinatară sau din stația de unde se ramifică secțiile de circulație pe care se află stațiile destinate. Pe celălalt exemplar al borderoului, conductorul de bagaje sau șeful de tren va pretinde primitorului din aceste stații să semneze și să scrie citeț numele, funcția și data primirii. Acest exemplar se va depune de către conductorul de bagaje sau șeful de tren la stația de domiciliu, pentru a fi păstrate timp de 30 zile, considerate din momentul depunerii.

Între stațiile c.f. limitrofe la frontierele de stat, predarea telegramelor sosite prin corespondență feroviară se face conform reglementărilor întocmite în acest scop de către stațiile respective.

Compartimentele telex din stațiile de destinație menționate pe plicuri vor aplica pe exemplarul original al borderoului ștampila cu numele acestor stații și vor menționa data, numele, funcția și semnătura primitorului, după care îl vor reexpedia la compartimentul telex

întocmitor, ca orice corespondență feroviară. Această reexpediere nu se va face, în cazul când compartimentele telex primitoare din stația de destinație sau din stația CFR de la frontierele de stat pot confirma imediat primirea respectivă, direct prin telex la compartimentul telex expeditor, prin următorul text:

“ Compartimentul telex din unitatea ... confirmă primirea prin corespondență a telegramelor nr... la data .. numele telegrafistului ”.

Textul de confirmare a primirii se va anexa la originalul telegramei de către telegrafistul expeditor, iar la rubrica “Observații” din registrul în care telegrama a fost înregistrată la prezentare va menționa: “expediat prin corespondență feroviară”

Această confirmare se poate face și telefonic, textul respectiv scriindu-se pe verso telegramei primite.

Stațiile din parcurs care au primit pentru alte stații de destinație plicuri cu telegrame însoțite de originalul borderoului respectiv, nu vor confirma expeditorului primirea lor, dar sunt obligate să le reexpedieze imediat (după regulile “expedierilor” inițiale) stațiilor destinate, în care scop vor dubla originalul borderoului respectiv.

## **12. Predarea telegramelor la destinație**

După recepționarea sau primirea prin corespondență a unei telegrami de către compartimentul telex destinat, telegrafistul trebuie să o predea cât mai operativ (personal, prin curier, etc), sub semnătură, prin condica de predare a telegramelor, destinatarului ei. Cele recepționate în limbi străine nu se traduc.

Când telegrama trebuie predată mai multor destinatari, atunci telegrafistul o va multiplica pentru fiecare destinatar și apoi va arhiva exemplarul telegrami după care s-a făcut multiplicarea.

În cazul când emitentul și destinatarul unei telegrami au sediul în aceeași clădire, atunci multiplicarea și predarea telegrami către destinatarul respectiv se face personal de către emitent, fără ca telegrama să fie transmisă prin compartimentul telex.

12.1. Când se constată că destinatarul telegrami este necunoscut sau că a refuzat primirea telegrami, atunci compartimentul telex care a primit telegrama (telegramele) va proceda astfel:

- Va aduce acest fapt la cunoștință compartimentului telex expeditor printr-o comunicare explicativă de serviciu, pe circuitul de telecomunicații, cu următorul conținut:

“Compartimentul telex din (numele unității) ..... vă informează că telegrama dv. nr. .... nu s-a predat la (unitatea destinatară) ....., deoarece (motivul) .... Transmite (numele transmițătorului)... la (data și ora exactă) .....”.

- Textul explicativ sus menționat se va înscrie și pe verso telegramei originale, în cazul înapoierii telegramei emitentului.

### **13. Arhivarea evidențelor scriptice folosite de compartimentul telex**

Se convolutează (fără a fi prinse cu metale) zilnic și apoi lunar, separat pe fel de trafic, originalul telegramei (telegramelor) prezentate, împreună cu coala de control anexată.

La fel se va proceda și cu telegramele recepționate sau primite prin corespondență, când după acestea s-au făcut copii pentru a se preda mai multor destinatari.

Benzile perforate după care s-au făcut retransmiteri, se vor convoluta zilnic, numai după ce s-a menționat pe fiecare: numărul telegramei perforate, data și semnătura celui care a făcut perforarea sau care a recepționat-o în acest mod.

Consultarea sau copierea telegramelor și a registrelor de la compartimentul telex, se poate face numai de către emitenții acestora, șefii lor sau de către alte persoane care au aprobarea scrisă a conducătorului în subordinea căruia se află compartimentul telex respectiv.

13.1. În primul trimestru al celui de al doilea an calendaristic care succede anului emiterii telegramelor (ex. tr.I - 1999 pentru telegramele din 1997), toate convolutele de mai sus, împreună cu toate registrele și condicile folosite de compartimentele telex, vor fi depuse, conform reglementărilor locale, la arhiva generală de care aparține compartimentul telex, unde se va proceda astfel:

- “Registrul pentru evidența telegramelor prezentate”, “Registrul pentru evidența telegramelor efectuate (recepționate și transmise)” și “Condica de avizări deranjamente la instalații și circuite telegrafice și de instructaje de protecția muncii” se depozitează și se păstrează pentru o perioadă calendaristică de minimum cinci ani, considerată de la ultima înregistrare;
- pentru celelalte convolute, depozitarea și păstrarea lor nu este obligatorie.

După depășirea perioadei minime de păstrare, orice evidență folosită în activitatea telex poate fi distrusă sau valorificată ca maculatură.

13.2.Toate telegramele care au un caracter permanent sau o valabilitate mai mare decât cea de arhivare, vor fi convolute și păstrate în mod obligatoriu de către emitenții și destinatarii lor.

#### **14. Modul de folosire și întreținere a aparatelor telex din dotare.**

Folosirea și întreținerea aparatelor telex se face conform instrucțiunilor tehnice de manipulare a fiecărui aparat.

Se precizează că este interzisă scoaterea nejustificată din linie a aparatului. Când situația impune totuși scoaterea acestuia din linie (intervenții, descărcări electrice etc.) se va informa obligatoriu repartitorul TTR, compartimentul telex regional și central, consemnându-se în condica de avizări deranjamente (pct.9.5.).

##### **14.1. Deranjamente, constatări, avizări.**

Prin deranjament se înțelege defectarea instalațiilor de telecomunicații în urma căruia se întrerup total sau parțial posibilitățile de transmitere sau recepționare a unei telegrame.

Deranjamentul, cu manifestările lui constatate de către telegrafist, se notează cu data și ora exactă în condica de deranjamente și se avizează imediat și pe orice cale organul de specialitate pentru remediere.

La prezentare, organul de specialitate va semna și va menționa data și ora exactă de constatare a deranjamentului avizat. După remediere, organul de specialitate o va consemna în condica de deranjamente, după care va semna împreună cu telegrafistul de serviciu și va menționa data și ora exactă a remedierii.

Telegrafiștii sunt obligați să facă verificările privind starea instalațiilor (corectitudinea legăturilor de interconectare a fiecărui aparat), la intrarea în serviciu și să asigure permanent echiparea aparatului telex pe care îl deservește cu materiale necesare unei funcționări normale.

De asemenea, organul de specialitate, în afara altor reglementări în vigoare, va instrui lunar toți telegrafiștii și salariații desemnați pentru supravegherea aparatelor și recepționarea telegramelor, în legătură cu protecția instalațiilor telex și cu normele de protecția muncii, ce trebuie respectate la manipularea acestor instalații; acest instructaj se consemnează de organul de specialitate în "Condica de avizări deranjamente la instalații și circuite telegrafice și de instructaje de protecția muncii" .



## **15. Dispoziții finale**

Prevederile actualei instrucții sunt obligatorii pentru tot personalul CFR cât și pentru alți beneficiari care folosesc rețeaua CFR de telecomunicații.

Utilizarea instalațiilor de telecomunicații este admisă numai în interes de serviciu.

Pentru nerespectarea prevederilor prezentei instrucții, cei vinovați vor fi sancționați administrativ, material sau penal, după caz, conform legilor și reglementările în vigoare.

etalon

## ANEXA 1

### MODEL DE REDACTARE A UNEI TELEGRAME

#### a) In trafic intern:

Din stația Ploiești Sud (nr.tlg.)..... data..... ora ..... cuvinte.....  
Foarte urgent

Regionala cf Bucuresti

Divizia Trafic București

Sp. știință: Direcția exploatarea infrastructurii București

Urmare dispoziției dvs. nr. ~~123~~ 213 (confirmarea privind efectuarea corecturii se face prin semnătura emitentului la capătul rândului) vă raportăm că în stația Ploiești Sud sunt un număr de 120 saboți de mână, din care 80 sunt produși de ~~I-R-A~~ (se confirmă exactitatea textului tăiat inițial, prin semnătura emitentului la capătul rândului) Tecuci, iar restul la APCAROM Buzău.

ȘEF STAȚIE

ing. Matei Grigore

Telefon nr.922/220

Semnătura

Redactată de:

Tudor Ion

șef tură

telefon nr.922/305

#### b) In traficul internațional preambulul va avea forma:

1) după prevederile fișei UIC 461-0:

Serv. (nr. tlg.)..... de (emitent) ... data ..... ora .....

“urgent”

“de” - este un cuvânt care caracterizează traficul UIC al telegramei, menționarea acestuia făcându-se independent de limba în care se redactează telegrama.

2) După prevederile fișei OCCF - 0-892:

ms (nr. tlg.) iz (von) ... emitent ... data, ora

“ms” - înseamnă: mejdunarodnoe soobșenie - comunicare internațională.

“iz(von)” - este un cuvânt care caracterizează traficul OCCF al telegramei.

Etalon

**ANEXA 2**

**MODEL DE TRANSMITERE SI CONFIRMAREA RECEPTIEI TELEGRAMEI**

GA 196 DF

GAL BUZ ST BUZAU 92-196

NR. 103 21.01.99 12.15

COMPARTIMENT TELEX CENTRAL BUC. 92-101

IIIIIIIIIIIIII

din direcția exploatarea infrastructurii - serviciul exploatare și acces infrastructură  
nr.453-21.01.1999-11.50 cuv. 200 = = =

stația cf buzau

domnului șef stație

spre știință : divizia trafic galați. = = =

În vederea cunoașterii necesarului de personal la funcția impiegar de mișcare până la data de  
25 ianuarie 1999 ne veți cominuca e e e veți comunica numărul de vacanțe existente la  
această funcție.

luați măsuri de încadrare în termenul stabilit. = = =

șef serviciu exploatare și acces infrastructură

ing. coțofană marian + + +

conform cu originalul perforat : mărgărit ionica

compartiment telex central buc. 92-101 nr.112 21.01.99 12.00

SSSSSSSSSSSSSS

TT : 253

GAL BUZ ST BUZĂU 92-196

NR. 104 21.01.99 12.20

**EXPLICITAREA MODELULUI DIN ANEXA 2:**

A) Stabilirea legăturii între aparatele telex( înaintea celor 13 I)

1. rândul unu = indicativul aparatului telex pe care urmează să se facă transmiterea telegramei (cel al stației Buzău);
2. rândul doi = numărul de telegrame transmise și receptionate de pe și pe aparatul de pe care s-a executat operația într-un interval de timp; data și ora stabilirii legăturii;
3. rândul trei = indicativul aparatului telex de pe care se face transmiterea telegramei (telegramelor).

B) Confirmarea transmiterii telegramei (telegramelor) și întreruperea legăturii (după cei 13 S)

1. rândul unu = TT (transmis telegrama sau telegramele) urmat de numărul telegramei (telegramelor) înscris în “Registrul pentru evidența telegramelor prezentate”;
2. rândul doi = indicativul aparatului telex la care s-a făcut transmiterea telegramei (telegramelor);
3. rândul trei = numărul de telegrame transmise și receptionate de pe și pe aparatul de pe care s-a executat operația într-un interval de timp; data și ora terminării transmiterii telegramei (telegramelor);
4. rândul patru = indicativul aparatului telex de la care s-a transmis telegrama (telegramele).

## ANEXA 3

### **EXTRAS** **din reglementările fișelor UIC 461-0 și OCCF-0-892, privind modul de transmitere, recepționare și tranzitare al telegramelor internaționale**

Telegrafiștii de la compartimentele telex autorizate să deservească traficul internațional, vor proceda astfel:

1. Refuză preluarea telegramelor prezentate și în cazul când transmiterea lor nu este posibilă din anumite cauze tehnice.

2. Retransmite (tranzitează) în mod obligatoriu, toate telegramele provenite de la rețelele feroviare membre UIC, OCCF; când această operație nu este posibilă, se va informa în cel mai scurt timp compartimentul telex care îl deservește pe emitent în scopul avizării acestuia. Informarea se face prin repetarea preambulului, a adresei destinatarului și a motivului care nu permite retransmiterea. În același mod se procedează și în cazul când destinatarul este necunoscut sau refuză primirea telegramii.

3. Când se apreciază că o telegramă nu are caracter de serviciu, aceasta va fi totuși retransmisă sau predată la destinație, dar o copie a acesteia va fi trimisă și serviciului competent al rețelei feroviare proprii, pentru ca acesta să intervină la emitent sau la rețeaua emitentă în vederea eliminării unor deficiențe de acest fel.

4. În cazul unor nereguli ce apar la transmiterea (retransmiterea) telegramelor datorită unor defecțiuni tehnice, transmiiătorul este scutit de orice răspundere.

5. La transmiterea - retransmiterea telegramelor, părțile componente vor fi imprimate separat ca un nou alineat.

Spațiul dintre aceste alineate va fi de cel puțin două intervale, astfel ca înălțimea totală a telegramii (inclusiv schimbul de indicative) pe coala de hârtie să fie de minimum 15 cm.

6. Întotdeauna după transmiterea semnăturii emitentului se va imprima în continuare semnul "+".

7. Telegrafistul în vederea transmiterii unei telegrami efectuează următoarele operații:

- stabilește legătura cu postul telex dorit (de regulă pe itinerarul direct) prin formarea numărului de apel (aflat în "Indicatorul telegrafic UIC sau OCCF) al postului respectiv;

- declanșează indicativul postului telex primitor prin apăsarea tastei “Qui est la? - cine este acolo?”, pentru a se convinge că a stabilit corect legătura telex; în caz afirmativ (pe coala sa apare indicativul dorit, imprimat automat sau de către primitor), își va transmite indicativul propriului post telex;

- asigură un spațiu de două intervale, după care începe transmiterea telegramei propriuzise; acest spațiu (ținând cont de prevederile anterioare ale punctului 5) se va asigura și după imprimarea semnăturii emitentului;

- dacă telegrama trebuie retransmisă ( tranzitată), sub semnătură se va imprima în toate cazurile mesajul “trans” urmat de adresa la care trebuie făcută retransmiterea;

- pentru a se convinge că transmiterea s-a făcut complet și corect, la final, transmițătorul va face din nou identificarea postului telex primitor, astfel ca să i se imprime din nou pe coala sa (automat sau manual) indicativul postului telex primitor, urmat de semnul “++”; când imprimarea indicativului se face manual, în traficul OCCF semnul “++” va fi urmat de litera “r” și de numărul telegramei indicativul și semnul mai sus menționat, este obligat să reia complet transmiterea telegramei în cauză;

- continuarea transmiterii succesive a mai multor telegrame la același post telex se face în traficul UIC, numai după imprimarea semnăturii sau a mesajului “trans.”. iar în traficul OCCF numai după un nou schimb de indicative efectuat după imprimarea semnăturii sau a mesajului “trans.”. La finalul întregii transmiteri se va proceda conform alineatului anterior, interzicându-se pe parcurs orice întrerupere a transmisiei de către postul primitor, cu excepția unor cazuri de suprapunere a literelor, instabilității în transmitere etc.;

- utilizarea transmițitorilor cu banda perforată se va face când banda nu conține mai mult de două greșeli corectate în conținut sau când la finalul transmiterii pe aceasta nu au fost făcute alte corecturi.

8. În cazul când apar erori la transmitere se va proceda astfel:

- remedierea în timpul transmiterii se face prin imprimarea de trei ori a literei “e”, după care transmisia se reia cu ultimul cuvânt imprimat corect;

- remedierea la sfârșitul transmiterii se face prin imprimarea de trei ori a literei “e”, după care transmisia se reia cu ultimul cuvânt imprimat corect înainte de cele greșite; dacă corectarea trebuie făcută după semnul final “++”, corectarea se face conform modului prevăzut în prima parte a acestui alineat cu condiția, ca anticipat, să se efectueze un nou schimb de indicative și apoi înaintea literei “e” se va imprima după caz “ms.” sau “serv.” și numărul telegramei în cauză;

- postul telex receptor numai la finalul transmiterii poate solicita corectarea unor erori din text astfel: efectuează un nou schimb de indicative, imprimă după caz "ms." sau "serv.", apoi numărul telegrammei, litera "e" repetată de trei ori, ultimul cuvânt recepționat corect, semnul întrebării și apoi cuvântul de la care a continuat recepționarea în mod corect. Corectarea se face ca în alineatul anterior.

9. Când transmisia este de lungă durată postul telex transmițător verifică menținerea corectă a legăturii cu postul telex primitor, efectuând în timpul transmiterii un nou schimb de indicative.

10. Când recepționarea unei telegramme nu se poate face imediat, postul telex respectiv imprimă "mom 5 sau mom 10" în funcție de traficul UIC sau OCCF; dacă durata de așteptare este mai mare decât cea menționată anterior, sau în cazul unor deranjamente, telegrama trebuie transmisă sau retransmisă pe rute ocolitoare (de regulă rutele aferente CF membre traficului respectiv), sau telefonic, dacă nici pe aceste rute nu se poate transmite telegrama în cauză.

11. În trafic OCCF orice clarificare a conținutului telegrammei, se face prin text redactat în limba rusă.

12. În fiecare dimineață, la ora stabilită anticipat, telegrafistii de la posturile telex ale rețelelor feroviare vecine verifică funcționarea corectă a instalațiilor telex printr-un schimb de indicative; în cazul rețelelor automate, verificarea se face numai de personalul de întreținere al instalațiilor telex.

13. În trafic OCCF telegrama se redactează în limba rusă sau germană, iar în trafic UIC redactarea se face într-una din limbile engleză, franceză, germană sau italiană.